



16.01.2018

Pacchetto di ordinanze ambientali primavera 2018 – 1^a parte

Rapporti sui risultati della consultazione
(13 aprile 2017 – 26 luglio 2017)

N° de référence: Q494-1347

1 Introduzione

In seguito all'entrata in vigore della modifica del 1° aprile 2016 della legge sulla procedura di consultazione e dell'ordinanza sulla procedura di consultazione, l'UFAM ha deciso di raggruppare in due pacchetti annuali (primavera e autunno) le modifiche di ordinanze del Consiglio federale.

Il 13 aprile 2017 il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) ha avviato la procedura di consultazione relativa alla modifica di cinque ordinanze. La procedura, scaduta il 26 luglio 2017, è stata prorogata per i Cantoni fino al 23 agosto 2017.

In seguito alla proroga del termine per i Cantoni, è stato deciso di dividere il pacchetto in due parti. Il presente rapporto contempla le modifiche delle due ordinanze che devono entrare in vigore tassativamente il 1° aprile 2018, ovvero:

- l'ordinanza sulla protezione contro l'inquinamento fonico (OIF; RS 814.41): in adempimento della mozione 15.4092 Lombardi «Strade. Misure di protezione fonica per le strade dopo il 2018», e
- l'ordinanza sui parchi d'importanza nazionale (ordinanza sui parchi, OPar; RS 451.36).

La seconda parte del pacchetto di ordinanze sarà oggetto di un rapporto successivo e contemplerà le modifiche delle seguenti ordinanze:

- l'ordinanza sulla protezione delle acque (OPAc; RS 814.201), e
- l'ordinanza contro l'inquinamento atmosferico (OIAt; RS 814.318.142.1), compresa la modifica dell'ordinanza concernente le esigenze per l'efficienza energetica di impianti, veicoli e apparecchi prodotti in serie (ordinanza sull'efficienza energetica, OEne; RS 730.01),

2 Rapporto sui risultati della consultazione concernente l'ordinanza contro l'inquinamento fonico (OIF)

2.1 Contesto

L'ordinanza contro l'inquinamento fonico (OIF; RS 814.41) è entrata in vigore il 1° aprile 1987. Da allora vige l'obbligo di risanare le strade per ridurre il rumore prodotto dal traffico, affinché siano rispettati i valori limite definiti nell'OIF (allegato 3).

La modifica dell'OIF entrata in vigore il 1° gennaio 2008 ha concretizzato la concessione dei sussidi federali per il risanamento e i provvedimenti d'isolamento acustico delle strade (principali e altre) esistenti. Da allora, i sussidi per le altre strade sono versati nel quadro di accordi programmatici tra la Confederazione e l'autorità cantonale competente. Conformemente all'articolo 17 OIF, il versamento di detti sussidi federali termina allo scadere del termine di risanamento per le altre strade, ossia il 31 marzo 2018.

Con l'adozione (il 15.06.2016 da parte del Consiglio degli Stati e il 12.09.2016 del Consiglio nazionale) della mozione Lombardi 15.4092 «Strade. Misure di protezione fonica per le strade dopo il 2018», il Parlamento ha incaricato il Consiglio federale di adottare le misure amministrative e legislative necessarie per garantire che i progetti di riduzione del rumore generato dalle strade oggetto di un accordo programmatico con la Confederazione, beneficino fino al 31 marzo 2018 di sussidi federali anche se saranno realizzati dopo il 2018.

2.2 Prese di posizione pervenute

Complessivamente, l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) ha ricevuto 48 prese di posizione relative alle modifiche dell'OIF proposte. Si tratta in primo luogo dei pareri dei 26 Cantoni, di due associazioni mantello dei Comuni (UCS e ACS) e della città di Zurigo. Hanno preso posizione anche due partiti politici, il Partito Socialista Svizzero (PS) e i Verdi.

Inoltre, l'UFAM ha ricevuto le risposte di 17 organizzazioni invitate a esprimersi come pure di un'organizzazione non esplicitamente invitata. Un'organizzazione invitata ha rinunciato a prendere posizione (AICAA).

2.3 Risultati della procedura di consultazione

2.3.1 Osservazioni generali sul progetto

Le 48 prese di posizione ricevute sono favorevoli, integralmente o parzialmente, alle proposte previste. La modifica proposta dell'articolo 48 OIF è stata respinta da un partito e da cinque organizzazioni ambientaliste. Nessun partecipante ha respinto la revisione *in toto*.

2.3.2 Presa di posizione dettagliata sul progetto

Cantoni

I 26 Cantoni hanno risposto alla consultazione, e questo favorevolmente. Otto di essi (TG, GE, JU, SG, SZ, ZG, UR, GL) accettano le modifiche senza osservazioni.

Due Cantoni (LU, OW) accettano le modifiche, chiedendo un aumento dei fondi messi a disposizione fino al 2022 nel quadro della presente revisione.

Dieci Cantoni (VD, NW, AR, AG, BS, AI, GR, TI, ZH, FR) accettano le modifiche, chiedendo esplicitamente l'elaborazione di una soluzione adeguata per perpetuare i sussidi federali per il risanamento delle altre strade dopo il 2022 nel quadro del piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015.

Sei Cantoni (VS, NE, BE, SO, SH, BL) accettano le modifiche, chiedendo sia un aumento dei fondi messi a disposizione fino al 2022 sia l'elaborazione di una soluzione adeguata per perpetuare i sussidi federali per il risanamento delle altre strade dopo il 2022 nel quadro del

piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015.

Quattro Cantoni hanno formulato osservazioni specifiche:

- VD chiede l'abrogazione del capoverso 3 dell'articolo 21;
- TI chiede una modifica del capoverso 3 dell'articolo 21 (sostituire 2022 con 2026) come pure la rinuncia della Confederazione al rimborso dei fondi non utilizzati dai Cantoni alla fine del 2022;
- NE e VS chiedono che sia garantita l'equità nella distribuzione dei sussidi per i Cantoni confrontati ad altitudini che non consentono la posa di rivestimenti fonoassorbenti.

Città e organizzazioni

ACS, Auto Suisse, UPSA, ECO SWISS, CCA, SAB, mfe e FMH accettano le modifiche senza osservazioni.

La città di Zurigo e CercleBruit accettano le modifiche, chiedendo sia un aumento dei fondi messi a disposizione fino al 2022, sia l'elaborazione di una soluzione adeguata per perpetuare i sussidi federali per il risanamento delle altre strade dopo il 2022 nel quadro del piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015.

UCS, PS, CFRL e APF accettano le modifiche, chiedendo esplicitamente l'elaborazione di una soluzione adeguata per perpetuare i sussidi federali per il risanamento delle altre strade dopo il 2022 nel quadro del piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015.

I Verdi, Birdlife, Greenpeace, ProNatura, ATA e WWF approvano le modifiche alle seguenti condizioni:

- l'articolo 21 capoversi 1 e 3 e l'articolo 23 capoverso 3 sono accettati a condizione che l'articolo 24 capoverso 2 sia modificato in modo tale che i sussidi concessi per le finestre antirumore siano ridotti (100 franchi per finestra invece degli attuali 400 franchi);
- l'articolo 48a non è abrogato, ma modificato in modo tale da prevedere un rimborso dei sussidi al 31 dicembre 2022 se a detta data i progetti non sono conclusi o se i costi non sono stati trasmessi all'UFAM.

AefU ritiene che finora il problema delle persone esposte a un rumore stradale eccessivo non sia stato preso sufficientemente sul serio dai Cantoni. Il mancato rispetto del termine del 2022 deve comportare una sanzione da parte della Confederazione attraverso una riduzione dei contributi globali e dei sussidi ai progetti di agglomerato urbano. Essa accetta le modifiche alle seguenti condizioni:

- l'articolo 21 capoverso 1 e l'articolo 22 capoversi 1 e 2 lettera b sono modificati in modo tale che le misure che non lottano contro il rumore alla fonte non possano essere sovvenzionate (il termine «provvedimenti d'isolamento acustico» è cancellato);
- l'articolo 48a è modificato e prevede la riduzione della velocità a 30 km/h lungo tutti i tratti non ancora risanati al 31 dicembre 2023 (un anno dopo la scadenza dei sussidi) fino al risanamento mediante un'altra misura alla fonte.

USC è favorevole alla modifica, adducendo il miglioramento del benessere degli animali a seguito di una protezione efficace contro il rumore stradale. Inoltre, sottolinea l'importanza, dal punto di vista qualitativo e finanziario, della bonifica delle superfici interessate dai lavori, in particolare le superfici per l'avvicendamento delle colture.

2.3.3 Valutazione dell'attuazione

2.3.3.1 Pareri dei Cantoni

I Cantoni sono unanimi nel sostenere che le modifiche dell'OIF proposte possono e devono essere attuate al fine di garantire la protezione contro il rumore stradale eccessivo al numero maggiore di persone fino al 2022. Alcuni sottolineano tuttavia l'importanza dei fondi a disposizione, che sembrano troppo esigui per garantire il finanziamento di tutte le misure e in tutti i Cantoni fino al 2022.

Tuttavia, dato che il rumore stradale è diventato un compito permanente, per i Cantoni è più importante il fatto che il sistema di sovvenzioni sia perpetuato dopo il 2022 nel quadro del piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015. Ciò al fine di ridurre in misura significativa il numero di persone esposte a un rumore stradale eccessivo.

2.3.3.2 Pareri della città e dei Comuni

Anche le città e i Comuni sono dell'avviso che le modifiche proposte possono e devono essere attuate al fine di garantire la protezione contro il rumore stradale eccessivo al maggior numero di persone fino al 2022.

In particolare, la città di Zurigo chiede di aumentare i mezzi finanziari fino al 2022, mentre le città, attraverso la loro associazione, chiedono che, dato che il rumore stradale è diventato un compito permanente, il sistema di sovvenzioni sia perpetuato dopo il 2022 nel quadro del piano nazionale di misure volto a ridurre gli stimoli sonori, a seguito del postulato Barazzone 15.3840 del 14 settembre 2015. Ciò al fine di ridurre in misura significativa il numero di persone esposte a un rumore stradale eccessivo.

3 Rapporto sui risultati della consultazione relativa alla revisione dell'ordinanza sui parchi d'importanza nazionale

3.1 Situazione iniziale

L'articolo 23e della legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451) prevede tre categorie di parchi d'importanza nazionale: i parchi nazionali, i parchi naturali regionali e i parchi periurbani. Queste categorie sono precisate negli articoli 23f, 23g e 23h. I relativi requisiti sono stabiliti al capitolo 3 dell'ordinanza sui parchi d'importanza nazionale (OPar; RS 451.36).

L'OPar stabilisce un quadro giuridico che incoraggia la popolazione e le imprese delle regioni che si prestano a istituire e a gestire parchi d'importanza nazionale. Inoltre, regola la concessione degli aiuti finanziari globali della Confederazione per i parchi d'importanza nazionale e il conferimento dei marchi protetti nei casi in cui i requisiti stabiliti sono soddisfatti.

3.1.1 Motivi ed elementi essenziali della revisione

L'evoluzione dei progetti di parchi in Svizzera mostra che determinati territori possono soddisfare le esigenze di parchi nazionali soltanto sviluppandosi in una dimensione transfrontaliera. È il caso di unità naturali e paesaggistiche attraversate da una frontiera nazionale. Questa evoluzione è evidente anche a livello mondiale ed europeo, dove più Stati attuano sforzi congiunti per rendere possibile il riconoscimento di parchi transfrontalieri.

L'OPar vigente non consente la creazione di parchi nazionali transfrontalieri. A tal fine, è necessario modificare l'articolo 16 OPar. Questa modifica consentirebbe alle regioni e ai Cantoni di creare parchi nazionali transfrontalieri e alla Confederazione di poterli riconoscere mediante l'attribuzione del marchio «Parco» per la parte situata nel territorio svizzero. La qualità della parte del parco ubicata nel territorio di un Paese limitrofo deve anch'essa essere equivalente a quella definita nell'OPar. I requisiti necessari per i parchi restano immutati.

Inoltre, con la presente revisione vengono adeguate singole disposizioni dell'ordinanza sui parchi a seguito della modifica di basi legali o condizioni quadro.

3.2 Pareri pervenuti

Complessivamente, 22 Cantoni, 1 partito politico e 22 organizzazioni o associazioni hanno preso posizione in merito al progetto di modifica dell'OPar.

3.3 Risultati della procedura di consultazione

3.3.1 Valutazione complessiva del progetto di revisione

Tutti i Cantoni che hanno partecipato alla consultazione approvano la presente revisione. Tra i partiti politici, soltanto il PS ha preso posizione, esprimendo un sostegno deciso alla revisione. La stragrande maggioranza delle organizzazioni si è espressa positivamente sulla revisione. Soltanto quattro organizzazioni (AeCS, ASEA, ASA, e FSDC) la respingono. Esse non sono favorevoli alla modifica dell'articolo 17, per il modo in cui è stata proposta, ma non si oppongono ad altre proposte di modifica.

Le modifiche dei seguenti articoli sono state accolte senza opposizioni, ma con proposte di miglioramento sia del testo dell'ordinanza che del rapporto esplicativo: articolo 16 (che consente l'istituzione di parchi nazionali transfrontalieri), il testo francese dell'articolo 24 e dell'articolo 28 (che mira a integrare la Rete di parchi svizzeri in qualità di organizzazione mantello).

In generale, la modifica degli articoli connessi all'aggiornamento delle norme in materia di aviazione civile nella zona centrale dei parchi nazionali è giudicata positivamente, ferme restando le opposizioni da parte delle associazioni (vedi sopra).

3.3.2 Pareri in merito ai singoli articoli

3.3.2.1 Articolo 16 capoverso 3bis

La modifica di questo articolo ha lo scopo di permettere la creazione e la gestione a lungo termine dei parchi nazionali transfrontalieri. Non vi è alcuna opposizione da segnalare. Invece, alcuni partecipanti chiedono l'estensione del principio ad altre categorie di parchi.

Critiche concernenti la norma secondo cui al massimo la metà della zona centrale può essere situata all'estero

Il Cantone di ZG ed ECO SWISS ribadiscono che il principio contenuto nel rapporto esplicativo, secondo cui almeno la metà della zona centrale deve essere situata sul territorio svizzero, non permetterebbe la creazione dei parchi nazionali transfrontalieri se anche i Paesi limitrofi dovessero applicarlo nella propria legislazione. L'Accademia svizzera sottolinea anche che questa norma potrebbe porre dei problemi nel quadro di un'eventuale estensione della zona centrale nel Paese limitrofo. Anche il WSL è molto critico per quanto riguarda questa norma e la sua possibile applicazione. Il CAS e l'ASGM criticano inoltre questa disposizione per il fatto che sarebbe difficilmente accettata dai Paesi limitrofi.

Richiesta di applicazione di questa possibilità anche ad altre categorie di parco, in particolare ai parchi naturali regionali

Il Cantone del VS chiede che questa possibilità sia aperta anche ai parchi naturali regionali. L'Accademia svizzera e il WSL chiedono che questa norma sia utilizzata pure per le riserve della biosfera.

Altre richieste

L'UBE et l'AG Berggebiet chiedono che le norme del diritto svizzero siano applicate anche nel territorio degli Stati limitrofi e che i finanziamenti siano proporzionali alla superficie situata in Svizzera. Il WSL chiede maggiori chiarimenti sull'applicazione del marchio «Prodotto» nel quadro di un parco transfrontaliero anche alla luce delle ultime perizie relative al diritto di questo settore.

3.3.2.2 Articolo 17 capoverso 1 lettera cbis

Si tratta di un adeguamento a seguito della revisione del 1° settembre 2014 dell'ordinanza sui decolli e gli atterraggi di aeromobili fuori degli aerodromi (ordinanza sugli atterraggi esterni, OAEs; RS 748.132.3).

Tutti i Cantoni che si sono espressi su questo adeguamento (20) l'hanno sostenuto; il Cantone di SO propone di estenderlo ai veicoli volanti senza occupanti e i Cantoni di AG e di AI anche alle zone centrali dei parchi periurbani. La maggior parte delle organizzazioni accoglie con favore questa revisione. Pur essendo favorevoli a questo adeguamento, la SCNAT e il WSL sottolineano che le attività di ricerca nelle zone centrali possono beneficiare dell'impiego di veicoli senza occupanti. Contrarie alla revisione, sei organizzazioni (AeCS, ASEA, SHA, FSDC, AEROSUISSE e ASA) chiedono che il divieto non sia assoluto e che le attività importanti, legate ad esempio al salvataggio di persone, siano permesse. Infine, l'UBE, il SAB e l'AG Berggebiete respingono questa modifica, essendo fundamentalmente contrarie a nuovi divieti nelle zone centrali.

3.3.2.3 Articolo 17 capoverso 4

Questo articolo concerne il coordinamento con la modifica dell'articolo 61 dell'ordinanza sull'infrastruttura aeronautica (OSIA; RS 748.131.1)

Tutti i Cantoni (20) e tutte le associazioni che si sono espressi su tale adeguamento l'hanno sostenuto. L'UBE, il SAB e l'AG Berggebiete chiedono che tale norma sia estesa anche alle zone centrali delle riserve della biosfera. Il Cantone di SO chiede che tale norma sia valida anche per le zone centrali dei parchi periurbani. Il WSL e l'Accademia svizzera chiedono l'estensione della norma anche ai veicoli volanti senza occupanti.

3.3.2.4 Articolo 24 lettera b

La modifica concerne la correzione della versione francese dell'articolo.

Tutti i partecipanti che si sono espressi su tale adeguamento l'hanno sostenuto. Il Cantone di VD appoggia l'adeguamento, ma propone una versione modificata.

3.3.2.5 Articolo 28 capoverso 3

Questo adeguamento permette all'UFAM di affidare direttamente alla Rete dei parchi svizzeri compiti concernenti il trasferimento di conoscenze e la collaborazione tra parchi.

Tutti i Cantoni e le organizzazioni che hanno preso posizione su tale adeguamento lo accolgono con favore e lo sostengono. Il WSL e l'Accademia svizzera chiedono una deroga per il coordinamento delle attività di ricerca.

3.3.2.6 Altre richieste e osservazioni

Il Cantone di VD e la Rete dei parchi svizzeri chiedono che l'articolo 23 capoverso 1 lettera a che definisce le norme per la garanzia del libero sviluppo della natura nella zona centrale dei parchi naturali periurbani sia completata con un'eccezione per i cavalli montati.

Il Cantone di LU chiede di vagliare la possibilità di introdurre una quarta categoria di parchi che possa essere adattata alle riserve della biosfera dell'UNESCO. Il WSL e l'Accademia svizzera chiedono che le riserve della biosfera dell'UNESCO siano prese maggiormente in considerazione in un'eventuale prossima revisione dell'OPar per tenere conto della riserva della biosfera Val Müstair – Parco nazionale svizzero e del progetto di parco nazionale del Locarnese. L'UBE e l'AG Berggebiete chiedono di introdurre una nuova categoria per le riserve della biosfera nell'OPar sin dalla presente revisione. La Rete dei parchi svizzeri chiede infine di tenere conto delle riserve della biosfera dell'UNESCO, senza creare però una nuova categoria di parchi.

Il Cantone del TI chiede di adeguare l'articolo 18 per definire meglio il carattere transnazionale della zona periferica dei parchi nazionali.

Il Cantone dei GR chiede di modificare l'articolo 19 in modo tale che il territorio dei parchi naturali regionali sia definito da criteri legati alla natura e alla topografia.

La Rete dei parchi svizzeri chiede una modifica dell'articolo 13 dell'OPar affinché l'organismo che certifica il rispetto delle condizioni per il conferimento del marchio «Parco» non sia più un organismo di certificazione accreditato per il campo d'applicazione dell'OPar secondo l'articolo 14 dell'ordinanza sull'accREDITamento e sulla designazione (OAccD; RS 946.512), ma un organismo riconosciuto del ramo del campo di applicazione dell'OPar.

Il CAS e l'ASGM chiedono che l'articolo 17 capoverso 1 dell'OPar venga modificato per permettere di uscire dai sentieri delle zone centrali dei parchi nazionali nelle zone alpine e di alta montagna.

Il WSL et l'Accademia svizzera chiedono di modificare gli articoli legati alla definizione e alla superficie della zona centrale di un parco naturale periurbano per consentire un numero maggiore di candidature.

3.3.3 Valutazione dell'attuazione

3.3.3.1 Pareri dei Cantoni

I Cantoni sono dell'avviso che l'attuazione di questa revisione sia importante per adeguare le basi giuridiche alla realtà attuale dei parchi d'importanza nazionale e che la medesima non porrà alcun problema di attuazione.

3.3.3.2 Pareri di altri organi esecutivi

Tutti gli organi di gestione dei parchi d'importanza nazionale e la loro organizzazione mantello (Rete dei parchi svizzeri) ritengono che l'attuazione di questa revisione sia necessaria per adeguare le basi giuridiche alla realtà attuale dei parchi d'importanza nazionale. L'UBE si oppone alla modifica dell'articolo 17 capoverso 1 lettera c^{bis}. Questi organi non hanno segnalato alcuna difficoltà per l'attuazione della revisione dell'ordinanza.

4 Allegato : Elenco dei partecipanti alla consultazione

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Kantone Cantons Cantoni					
AG	Aargau	X	X	X	X
AI	Appenzell Innerrhoden	X	X	X	X
AR	Appenzell Ausserrhoden	X	X	X	X
BE	Bern	X	X	X	X
BL	Basel-Landschaft	X	X	X	X
BS	Basel-Stadt	X	X	X	
FR	Fribourg	X	X	X	
GE	Genève	X	X	X	X
GL	Glarus	X	X	X	X
GR	Graubünden		X	X	X
JU	Jura	X	X	X	X
LU	Luzern	X	X	X	X
NE	Neuchâtel	X	X	X	X
NW	Nidwalden	X	X	X	X
OW	Obwalden	X	X	X	X
SG	St. Gallen	X	X	X	X
SH	Schaffhausen	X	X	X	
SO	Solothurn	X	X	X	X
SZ	Schwyz	X	X	X	X
TG	Thurgau	X	X	X	X
TI	Tessin	X	X	X	X
UR	Uri	X	X	X	X
VD	Vaud	X	X	X	X
VS	Valais	X	X	X	X
ZG	Zug	X	X	X	X
ZH	Zürich	X	X	X	

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Kantonale Konferenzen und Vereinigung Conférences et associations intercantionales Conferenze e associazioni intercantionali					
Cercl'Air	Schweiz. Gesellschaft der Lufthygiene-Fachleute <i>Société suisse des responsables de l'hygiène de l'air</i> Società svizzera dei responsabili della protezione dell'aria		X		
CercleBruit	Cercle Bruit Schweiz <i>Cercle Bruit Suisse</i> Cercle Bruit Svizzera			X	
KVU CCE CCA	Konferenz der Vorsteher der Umweltschutzämter <i>Conférence des chefs des services de la protection de l'environnement</i> Conferenza dei capi dei servizi per la protezione dell'ambiente della Svizzera	X	X	X	
JFK CSF CCP	Jagd- und Fischereiverwalterkonferenz <i>Conférence des services de la faune, de la chasse et de la pêche</i> Conferenza dei servizi della caccia e della pesca				X
Politische Parteien Partis politiques Partiti politici					
CVP PDC PPD	Christlichdemokratische Volkspartei <i>Parti démocrate-chrétien</i> Partito popolare democratico		X		
Grüne Les Verts I Verdi	Grüne Partei der Schweiz <i>Parti écologiste suisse</i> Partito ecologista svizzero		X	X	
SP PS PS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz <i>Parti socialiste suisse</i> Partito Socialista Svizzero	X	X	X	X

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete und Gemeinden Associations faîtières des communes, des villes et des régions de montagnes Associazioni mantello die Comuni, delle Città et delle regioni di montagna					
AG Berggebiet	AG Berggebiet c/o Solidaritätsfond Luzerner Bergbevölkerung				X
Stadt Winterthur <i>Ville de Winterthour</i>	Fachstelle Umwelt, Stadt Winterthur <i>Ville de Winterthour</i>		X		
SAB	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete		X	X	X
SAB	<i>Groupement suisse pour les régions de montagnes</i>				
SAB	Gruppo svizzero per le regioni di montagna				
SGV	Schweizerischer Gemeindeverband			X	
ACS	<i>Association des Communes Suisses</i>				
ACS	Associazione dei Comuni Svizzeri				
SSV	Schweizerischer Städteverband	X	X	X	X
UVS	<i>Union des villes suisses</i>				
UCS	Unione delle città svizzere				
Stadt Zürich	Umwelt- und Gesundheitsschutz, Stadt Zürich		X	X	
<i>Ville de Zürich</i>	<i>Ville de Zürich</i>				
Wirtschaftsverbände / Vertreter Industrie und Gewerbe Associations économiques / représentants de l'industrie et de l'artisanat Associazioni economiche / rappresentanti dell'industria e dell'artigianato					
AEROSUISSE	Dachverband der schweiz. Luft- und Raumfahrt				X
AEROSUISSE	<i>Fédération faîtière de l'aéronautique et de l'aérospatiale suisses</i>				
AGVS	Auto Gewerbe Verband Schweiz			X	
UPSA	<i>Union professionnelle suisse de l'automobile</i>				
UPSA	Unione professionale svizzera dell'automobile				
auto-schweiz	Vereinigung Schweizer Automobil-Importeure			X	
<i>auto-suisse</i>	<i>Association importateur</i>				

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Bauenschweiz <i>constructionsuisse</i> costruionesvizzera	Dachorganisation der Schweizer Bauwirtschaft <i>Organisation nationale de la construction</i> Organizzazione nazionale della costruzione		X		
BWSO	Bürgergemeinden und Waldeigentümer Verband Kanton Solothurn		X		
Carbura <i>Carbura</i> Carbura	Schweiz. Pflichtlagerorganisation für flüssige Treib- und Brennstoffe <i>Organisation suisse de stockage obligatoire pour carburants et combustibles liquides</i> Organizzazione svizzera di scorte obbligatorie di prodotti petroliferi		X		
cemsuisse <i>cemsuisse</i> cemsuisse	Verband der Schweizerischen Cementindustrie <i>Association suisse de l'industrie du ciment</i> Associazione svizzera dell'industria del cemento		X		
CP	Centre Patronal		X		
ECO SWISS <i>ECO SWISS</i>	Die Umweltschutzorganisation der Schweizer Wirtschaft <i>L'organisation de protection de l'environnement de l'économie suisse</i>	X	X	X	X
ERThun	Entwicklungsraum Thun		X		
EUROMOT	The European Association of Internal Combustion Engine Manufacturers		X		
EV <i>UP</i>	Erdöl-Vereinigung <i>Union pétrolière</i>		X		
feusuisse <i>feusuisse</i>	Verband für Wohnraumfeuerungen, Plattenbeläge und Abgassysteme <i>Association des poêliers-fumistes, carreleurs et conduits de fumée</i>		X		
GebäudeKlima <i>ImmoClimat</i>	Schweizerischer Branchenverband für Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik <i>Association suisse de techniques de chauffage, d'aération et de climatisation</i>		X		
GHP	Genossenschaft Holznutzung Pfannenstiel		X		
GrHO	Graubünden Holz		X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
HeGR	Holzenergie Graubünden		X		
HELU	Holzenergie Luzern		X		
HeS	Holzernergie Schweiz <i>Energie-bois Suisse</i> Energia legno Svizzera		X		
HEV APF APC	Hauseigentümerversband Schweiz <i>Association Suisse des Propriétaires Fonciers</i> Associazione Svizzera dei proprietari Fondiari		X	X	
HIS IBS	Holzindustrie Schweiz <i>Industrie du bois Suisse</i>		X		
HKBB	Handelskammer beider Basel	X			
HW-R	Holzenergie Werdenberg-Rheintal		X		
Infra	Infra Suisse		X		
InfraWatt <i>InfraWatt</i> InfraWatt	Verein InfraWatt <i>Association InfraWatt</i> Associazione InfraWatt	X	X		
JardinSuisse <i>JardinSuisse</i> JardinSuisse	Unternehmerverband Gärtner Schweiz <i>Association suisse des entreprises horticoles</i> Associazione svizzera imprenditori giardinieri		X		
La Forestière	La Forestière, société coopérative. Association vaudoise des propriétaires de forêts		X		
LBV	Luzerner Bäuerinnen und Bauernverband		X		
Lignum <i>Lignum</i> Lignum	Holzwirtschaft Schweiz <i>Economie suisse du bois</i> Economia svizzera del legno		X		
Luftunion <i>Luftunion</i>	Schweiz. Gesellschaft für Lufthygiene-Messung <i>Société suisse pour la mesure de la qualité de l'air</i>		X		
ÖS	Genossenschaft Ökostrom Schweiz		X		
PROHOLZ LU	PROHOLZ lignum Luzern		X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Prométerre	Association vaudoise de promotion des métiers de la terre		X		
proPellets.ch	proPellets.ch		X		
SBLV USPF USDCR	Schweiz. Bäuerinnen- und Landfrauenverband <i>Union Suisse des paysannes et des femmes rurales</i> Unione Svizzera delle donne contadine e rurale				X
SBV/USP USP USC	Schweizer Bauernverband <i>Union Suisse des Paysans</i> Unione Svizzera dei Contadini		X	X	
SBV/SSE SSE SSIC	Schweizerischer Baumeisterverband <i>Société suisse des entrepreneurs</i> Società svizzera degli impresari-costruttori		X		
SBV/ASGM ASGM	Schweizer Bergführerverband <i>Association Suisse des guides de montagnes</i>				X
scienceindustrie	scienceindustries Switzerland, Wirtschaftsverband Chemie Pharma Biotech <i>scienceindustries Switzerland, Association des Industries Chimie Pharma Biotech</i> scienceindustries, associazione economica per la chimica, la farmaceutica e la biotecnologia	X	X		
SELVA	Verband der Waldeigentümer Graubünden		X		
SFIH FSIB	Holzfeuerungen Schweiz <i>Chauffage au bois Suisse</i>		X		
SGBV	St. Galler Bauernverband		X		
SGV USAM USAM	Schweizerischer Gewerbeverband <i>Union suisse des arts et métiers</i> Unione svizzera delle arti e mestieri		X		
SKMV ASMR	Schweizerischer Kaminfegermeister-Verband <i>Association suisse des maîtres ramoneurs</i>		X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
ASMS	Associazione svizzera dei maestri spazzacamini				
SMI SMI SMI	Schweizerische Mischgutindustrie <i>Industrie suisse des enrobés bitumineux</i> Industria svizzera delle miscele bituminose		X		
SMP PSL PSL	Genossenschaft Schweizer Milchproduzenten <i>Producteurs suisses de lait</i> Produttori svizzeri di latte		X		
SNV SNV	Schweizerische Normen-Vereinigung <i>Association Suisse de Normalisation</i>		X		
SOBV	Solothurner Bauernverband		X		
SVFB ASEA	Schweizerischer Verband Flugtechnischer Betriebe <i>Association suisse des entreprises aérotechniques</i>				X
SVGW SSIGE SSIGA	Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches <i>Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux</i> Società svizzera dell'industria del gas e delle acque		X		
SVLT ASETA	Schweizerischer Verband für Landtechnik <i>Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture</i>		X		
SVZD FSDC	Schweizerischer Verband Ziviler Drohnen <i>Fédération Suisse des drones civils</i>				X
Swiss Engineering Swiss Engineering Swiss Engineering	Swiss Engineering STV <i>Swiss Engineering UTS</i> Swiss Engineering ATS	X			
Swiss Textiles	Textilverband Schweiz <i>Fédération textile Suisse</i>		X		
SWISSISOL	Vereinigung schweizerischer Hersteller von Isolier-Mineralfasern		X		
swissmem	swissmem		X		
Swissnuclear	Fachgruppe Kernenergie der swisselectric	X	X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Swissnuclear	Section énergie nucléaire de swisselectric				
Swissoil	Swissoil		X		
V3E	Verband Effiziente Energie Erzeugung		X		
VFS	Verband Fernwärme Schweiz Association chauffage à distance Suisse	X			
VSF ASA ASA	Verband Schweizer Flugplätze Association Suisse des aéroports Associazione Svizzera degli aerodromi				X
VSKF ASCC	Verband Schweizerischer Feuerungskontrolleurinnen und Feuerungskontrolleure Association suisse des contrôleuses et contrôleurs de combustion		X		
VSG ASIG ASIG	Verband der schweizerischen Gasindustrie Association suisse de l'industrie gazière Associazione svizzera dell'industria del gas		X		
VSSM	Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten		X		
VTL	Verband Thurgauer Landwirtschaft		X		
VUOG	Verband freier Unternehmer Feuerungs- und Wärmetechnik		X		
WaldLuzern	Verband der Waldeigentümer Kanton Luzern		X		
WaldSchweiz ForêtSuisse	Verband der Waldeigentümer Association des propriétaires forestiers		X		
WaldZug	Verband der Waldeigentümer Kanton Zug		X		
WKK-Fachverband	Schweizerischer Fachverband für Wärme-Kraft-Kopplung		X		
Umweltverbände Associations environnementales Associazioni ambientaliste					
AeFU MfE MpA	Ärztinnen und Ärzte für Umweltschutz Médecins en faveur de l'Environnement Medici per l'Ambiente	X	X	X	
Aqua Viva	Aqua Viva	X			
BirdLife	BirdLife Schweiz		X	X	X

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Greenpeace <i>Greenpeace</i> Greenpeace	Greenpeace Schweiz <i>Greenpeace Suisse</i> Greenpeace Svizzera	X	X	X	X
Pro Natura	Pro Natura	X	X	X ¹	X
PUSCH <i>PUSCH</i>	Praktischer Umweltschutz Schweiz <i>L'environnement en pratique</i>				X
sl fp	Stiftung Landschaftsschutz Schweiz <i>Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage</i>		X		
WWF WWF WWF	WWF Schweiz <i>WWF Suisse</i> WWF Svizzera	X	X	X	
Gesundheitsorganisationen Organisations du domaine de la santé Organizzazioni del settore sanitario					
aha ! <i>aha !</i> aha !	aha! Allergiezentrum Schweiz <i>aha! Centre d'allergie suisse</i> aha! Centro allergie svizzera		X		
FMH <i>FMH</i> FMH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte <i>Fédération des médecins suisses</i> Federazione dei medici svizzeri		X	X	
GELIKO <i>GELIKO</i> GELIKO	Schweizerische Gesundheitsligen-Konferenz <i>Conférence nationale suisse des ligues de la santé</i> Conferenza nazionale svizzera delle leghe per la salute		X		
Krebsliga <i>Ligue contre le cancer</i> Lega contro il cancro	Krebsliga Schweiz <i>Ligue suisse contre le cancer</i> Lega svizzera contro il cancro		X		
Lungenliga <i>Ligue pulmonaire</i>	Lungenliga Schweiz <i>Ligue pulmonaire Suisse</i>		X		

¹ Soutient WWF (LRV) et VCS (LSV)

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Lega polmonare	Lega polmonare svizzera				
SGPG	Schweizerische Gesellschaft der Fachärztinnen und -ärzte für Prävention und Gesundheitswesen		X		
SSSP	<i>Société suisse des médecins spécialistes en prévention et santé publique</i>				
SSSP	Società svizzera dei medici specialisti in prevenzione e salute pubblica				
Herzstiftung <i>Fondation de cardiologie</i> Fondazione di cardiologia	Schweizerische Herzstiftung <i>Fondation suisse de cardiologie</i> Fondazione svizzera di cardiologia		X		
mfe mfe mfe	Haus- und Kinderärzte Schweiz <i>Médecins de famille et de l'enfance Suisse</i> Medici di famiglia e dell'infanzia Svizzera		X	X	
Unternehmen Entreprises Aziende					
BASF	BASF Schweiz AG	X			
BKW	BKW Energie AG	X	X		
Boss Feuerungskontrollen	Fa. Bruno Boss Feuerungskontrollen		X		
Heitzmann	Heitzmann AG		X		
KKAG	Konrad Keller AG		X		
LIGNO	Lignocalor AG		X		
Novartis	Novartis Pharma AG	X			
OS	OekoSolve AG		X		
Perler Ofen	Perler Ofen GmbH		X		
Roche	F. Hoffmann-La Roche AG	X			
Rolic	Rolic Technologies Ltd		X		
SAG	Schmid AG, energy solutions		X		
Silent-Power	Silent-Power AG		X		
SK	SWISS KRONO AG		X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
Weitere Verbände und Vereine					
Autres milieux intéressés					
Altre organizzazioni e associazioni					
AeCS AéCS	Aero-Club der Schweiz <i>Aéro-Club de Suisse</i>				X
Akademien Schweiz Académies suisses Academie svizzera	Schweizerische Akademie der Wissenschaften Académies suisses des sciences Academie svizzera delle scienze		X		X
Alpen-Initiative <i>Initiative des Alpes</i> Iniziativa delle Alpie	Alpen-Initiative <i>Initiative des Alpes</i> Iniziativa delle Alpie		X		
Bildungscoalition	Bildungscoalition NGO CoalitionEducation ONG				X
Dr. Brändli und Dr. Schiltknecht	Dr. med Otto Brändli und Dr. J. Schiltknecht		X		
Eawag <i>Eawag</i> Eawag	Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz <i>Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux</i> Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque	X			X
EKL <i>CFHA</i> CFIAR	Eidgenössische Kommission für Lufthygiene <i>Commission fédérale de l'hygiène de l'air</i> Commissione federale d'igiene dell'aria		X		
EKLB <i>CFLB</i> CFLR	Eidgenössische Kommission für Lärmbekämpfung <i>Commission fédérale pour la lutte contre le bruit</i> Commissione federale per la lotta contro il rumore			X	
EMPA	Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt		X		

Acronimi utilizzati nel rapporto	Partecipanti alla procedura di consultazione	OPAC	OIAt-OEn	OIF	OPar
EMPA EMPA	<i>Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche</i> Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca				
ETH Zürich	Eidgenössische Technische Hochschule Zürich		X		
Netzwerk Schweizer Pärke <i>Réseau des parcs suisses</i> Rete die parchi svizzeri	Netzwerk Schweizer Pärke <i>Réseau des parcs suisses</i> Rete die parchi svizzeri				X
R. Lustenberger	Ruedi Lustenberger		X		
SAC CAS CAS	Schweizer Alpen-Club <i>Club Alpin Suisse</i> Club Alpino Svizzero				X
SHA	Swiss Helicopter Association				X
UBE	UNESCO Biosphäre Entlebuch				X
VCS ATE ATA	Verkehrs-Club der Schweiz <i>Association transports et environnements</i> Associazione traffico e ambiente		X	X	
WSL WSL WSL	Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft <i>Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage</i> Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio	X			X